

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji IX GP

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.6 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30*
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)

ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
- For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- Close bottles tightly immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
- Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).
- Mix the required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
- Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).
- When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).

4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).
- Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.) (Fig. 6).
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
- Bottle of 15g powder with scoop.
- Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 06/2008

0086

GC

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interteuvevriiaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 39 80 50

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7589

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen.

DE

GC Fuji IX GP

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
- Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
- Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	3.6 / 1.0
Anmischzeit (min., sec.)	25-30"
Arbeitszeit (min., sec.)	2'00"
Netto- Abbindezeit (min., sec.)	2'20"

Testbedingungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG

- Das Standardverhältnis von Pulver / Flüssigkeit beträgt 3,6 g/1,0 g, das entspricht 1 Meßlöffel Pulver auf 1 Tropf Flüssigkeit.
- Zur genauen Dosierung des Pulvers, leicht gegen die Flasche tippen. Nicht schütteln oder umdrehen.
- Die Flasche mit der Flüssigkeit senkrecht halten, und sie leicht drücken.
- Flaschen sofort nach dem Gebrauch schließen.

2. MISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austreten. Mit einem Plastikspatel das Pulver in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15 s - 20 s mischen. (Fig. 1).

3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich.
Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen.
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trocken tupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen). (Fig. 2).
- Die erforderliche Menge GC Fuji IX GP Zement anmischen. Die Bearbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23 °C (73.4 °F) ab Mischbeginn. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- Den Zement mit Hilfe einer Spritze oder eines geeigneten Stopfers in die vorbereitete Kavität applizieren. Luftblasen vermeiden.
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen (Fig. 3).
- Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärten) applizieren. (Fig. 4).

4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann 6 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise erfolgen (Fig. 5).
- Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 6).
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 3 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBEN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4.

Farben nach dem Vita® Farbring

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland

HANDELSFORMEN

- 1-1 Packung : 15g Pulver, 8 g (6,4mL) Flüssigkeit, Pulverlöffel, Anmischblock, Plastikspatel.
- Flasche mit 15g Pulver und Löffel.
- Flasche mit 8 g (6,4mL) Flüssigkeit.

WARNHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
- Das Pulver oder die Flüssigkeit nicht mit anderen Glas Ionomer-Komponenten mischen.

Zuletzt aktualisiert : 06/2008

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

GC Fuji IX GP

CIMENT VERRÉ IONOMÈRE RADIOOPAQUE DE RESTAURATION POSTÉRIEURE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restauration de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries au collet.
- Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATION

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	3.6 / 1.0
Temps de mélange (min, sec)	25-30"
Temps de travail (min, sec)	2'00"
Temps de prise (min, sec)	2'20"

Conditions de test : Température (23 +/-1°C)
Humidité relative (50 +/-5%)

ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE

- Ratio standard est de 3,6/1,0g (1 cuillère de poudre arasée et 1 goutte de liquide).
- Pour un dosage plus précis tapoter doucement le flacon de poudre contre la main. Ne pas secouer ou renverser.
- Tenir le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
- Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.

2. MELANGE

Diviser la poudre en deux parties égales. Avec une spatule en plastique, mélanger la première moitié de la poudre avec la totalité du liquide pendant 10". Ajouter la seconde partie de la poudre et mélanger pendant 15-20" pour obtenir un mélange homogène (Fig. 1).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Préparation de la cavité de façon habituelle. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- Appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton sur les surfaces.
- Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante) (Fig. 2).
- Mélanger la quantité requise de GC Fuji IX GP. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73,4°F). A température plus élevée le temps de travail diminue.
- Placer le mélange dans la cavité avec une seringue ou tout autre instrument adapté. Éviter le bulles d'air.
- Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire (Fig. 3).
- Appliquer immédiatement le GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC à la surface du matériau (Fig. 4).

4. FINITION

- La finition peut se faire sous spray d'eau, selon les techniques standards, 6 minutes après le début du mélange (Fig. 5).
- Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 6).
- Demander au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure.

CONSERVATION

Conservé à une température de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 - selon le teintier VITA®

VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT

- Set 1-1 : Poudre 15g, Liquide 6,4mL, cuillère doseuse, blocs de mélange (n°22), spatule en plastique
- Recharges : Poudre 15g avec cuillère doseuse Liquide 6,4mL (8g)

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.

Dernière mise à jour : 06/2008

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

GC Fuji IX GP

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
- Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI

- Incapsulamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere/liquido (g/g)	3.6 / 1.0
Tempo di miscelazione (sec.)	25-30"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'20"

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C)
Umidità relativa (50 +/-5%)

ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cemento di polialchenoato di vetro)

1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO

- Il rapporto standard tra polvere e liquido è 3,6g/1,0g. (1 misurino raso di polvere per una goccia di liquido).
- Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
- Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e premere delicatamente.
- Chiudere bene i flaconi dopo l'uso.

2. MISCELAZIONE

Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta. Utilizzando la spatola di plastica, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 10 secondi. Unire la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-20 secondi (Fig. 1).

3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria una ritenzione meccanica estesa. Per il rivestimento della polpa utilizzare un cemento di idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici leganti utilizzando un batuffolo di cotone o una spugna.
- Sciacquare abbondantemente con acqua. Asciugare con un batuffolo di cotone o con un leggero getto d'aria applicato con una siringa. EVITARE DI ESSICCARRE. Per ottenere i risultati migliori le superfici preparate devono essere umide (lucide) (Fig. 2).
- Miscelare la quantità necessaria di GC Fuji IX GP. Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Trasferire il cemento sulla preparazione utilizzando una siringa o un altro strumento adatto. Evitare le bolle d'aria.
- Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario (Fig. 3).
- A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 4).

4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può iniziare circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 5).
- Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 6).
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

TONALITA'

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.

®Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

- Confezione 1-1 : 15g di polvere, 8g (6,4mL) di liquido, misurino per la polvere, tavoletta per la miscelazione (N° 22), spatola di plastica.
- Flacone da 15g di polvere con misurino.
- Flacone da 8g (6,4mL) di liquido.

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti a base di ionomero di vetro.

Ultima revisione : 06/2008

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.

ES

GC Fuji IX GP

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
- Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
- Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
- Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento pulpar.
- En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

ISTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	3,6/1,0
Tiempo de mezcla (s.)*	25-30"
Tiempo de trabajo (min., s.)	2'00"
Tiempo neto de colocación (min., s.)	2'20"

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C).
Humedad Relativa (50 +/-5%)

*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cemento de vidrio de polialcanoato)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- La proporción estándar de polvo y líquido es de 3,6g/1,0g. (1 cucharilla de polvo por 1 gota de líquido).
- Para un óptimo dispensado del polvo, golpee el bote suavemente contra la mano. No agite ni invierta.
- Mantenga el bote de líquido verticalmente y apriete con cuidado.
- Cierre bien los botes tras el uso.

2. MEZCLA

Dispense el polvo y el líquido en el bloc de mezcla. Usando la espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera porción con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la porción restante y mezcle la totalidad minuciosamente durante 15-20 segundos (Fig. 1).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
- Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja.
- Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas aparecen húmedas (brillantes) (Fig. 2).
- Mézcle la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP. El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- Coloque el cemento en la preparación utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado. Evite burbujas de aire.
- Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario (Fig. 3).
- Inmediatamente tras la colocación, aplique GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizando) (Fig. 4).

4. FINISHING

- El acabado final bajo spray de agua utilizando técnicas estándar puede alcanzarse 6 minutos después del comienzo de la mezcla (Fig. 5).
- Aplicue una capa final de GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos o G-COAT PLUS (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 6).
- Solicite al paciente que no presione los dientes durante una hora.

ALMACENADO

Conservar a temperatura de entre 4-25°C (39,2-77,0°F). (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación).

COLORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Colores basados en la guía Vita®.

Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN

- Pack 1-1: 15g polvo, 8g (6,4mL) líquido, cucharilla para el polvo, bloc de mezcla (No. 22), espátula de plástico.
- Bote de 15g de polvo con cucharilla.
- Bote de 8g (6,4mL) de líquido.

PRECAUCIONES

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
- En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.
- NO mezcle el polvo ni el líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.

Última revisión : 06/2008

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.



GC Fuji IX GP

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT VOOR POSTERRIEURE RESTAURATIES

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGE

- Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
- Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
- Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
- Klasse V en voor het herstellen van wortelloppervlakken.
- Stompoppbouw.

CONTRA-INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GBRUIKSAANWIJZING

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	3,6 / 1,0
Mengtijd (sec.)	25-30**
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2'20"

Test condities: temperatuur (23 +/-1°C)
Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
 - De standaard poeder/vloeistof verhouding is 3,6g/1,0g. (1 afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof).
 - Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
 - Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
 - Sluit het flesje direct na gebruik.
- MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt de poeder in twee porties verdeeld. Meng de eerste portie met alle vloeistof in 10 seconden. Voeg de overgebleven portie hieraan toe en meng het geheel grondig gedurende 15-20 seconden (Fig.1).
- RESTAURATIE TECHNIEK
 - Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpaoverkapping.
 - Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden.
 - Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen als de geprepareerde oppervlakken nog vochtig lijken (glinsteren) (Fig.2).
 - Meng de benodigde hoeveelheid GC Fuji IX GP. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen bekorten de verwerkingstijd.
 - Met een spuit of met een geschikt instrument wordt cement op de preparatie aangebracht. Vermijd insluiten van lucht.
 - Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix (Fig. 3).
 - Wanneer het cement is uitgehard, direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (Licht uithardend) aanbrengen (Fig. 4).
- AFWERKEN
 - Er kan volgens standaard technieken worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen (Fig. 5).
 - Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 6).
 - Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4 tot 25°C (39,2 - 77,0° F). (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.

© Vita is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland

VERPAKKINGEN

- 1-1 verpakking : 15g poeder, 8g (6,4mL) vloeistof, poedermaatje, mengblokje (Nr. 22), plastic spatel.
- Flesje met 15g poeder en poedermaatje.
- Flesje met 8g (6,4mL) vloeistof.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- Meng poeder en vloeistof niet met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 06/2008

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug.



GC Fuji IX GP

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
- Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
- Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
- Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
- Opbygninger.

KONTRAIINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

Pulver / væske forhold (g / g)	3,6 / 1,0
Udrøringstid (sek.)	25-30**
Arbejdstid (min., sek.)	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2'20"

Testbetingelser: 23±1°C og rel. fugtighed 50±5%
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glas polyalkenoat cement)

- DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
 - Standardforholdet er 3,6 g pulver til 1,0 g væske (en strøget måleskefuld pulver og en dråbe væske).
 - For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
 - Hold væskeflasken lodret med bunden i vejret under dispenseringen og pres let på flaskens sider.
 - Flaskerne lukket omhyggeligt efter hver anvendelse.
- UDRØRING

Læg pulver og væske på blokken, vha. en plastspatel deles pulveret i to portioner. Bland først den ene halvdel af pulveret med væsken i 10 sekunder. Herefter blandes resten af pulveret i blandingen i yderligere 15–20 sekunder (Fig.1).
- FYLDNING
 - Præparer tanden vha. standardtekniker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpånære områder i kaviteten.
 - Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpellet eller en minisvamp.
 - Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TØRLÆGNING Må IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende) (Fig. 2)
 - Bland den nødvendige mængde GC Fuji IX GP. Arbejdstiden ved 23°C er 2 minutter, højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
 - Applicér cementen i kaviteten vha. en sprøjte eller andet passende fyldningsinstrument. Ungdå at der inkorporeres luftblærer i fyldningen.
 - Modeller fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formålstjenligt (Fig. 3).
 - Fyldningen dækkes straks efter hærdeningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørr) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres) (Fig. 4).
- FÆRDIGGØRELSE
 - Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter udrøringens begyndelse (Fig. 5).
 - Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæses eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 6).
 - Instruér patienten om ikke at tygge den første time.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C). (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato).

FARVER

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen.

© Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland

PAKNINGER

- 1 - 1 pakning : 15 g pulver, 6,4 mL væske, pulvermålt, udrøringsblok # 22, plastikspatel
- 15 g pulver og måleske
- 6,4 mL væske

ADVARSLER

- I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
- Bland aldrig pulver eller væske med andre typer/ fabrikater af glasionomer.

Sidst revideret : 06/2008

GC Fuji IX GP

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER Fyllningsmaterial

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
- För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
- För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
- Klass V, erosionsskador och rottekarier.
- Pelarpupbyggnader.

KONTRAIINDIKATIONER

- Pulpa överkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

Pulver/vätska proportioner (g/g)	3,6 / 1,0
Blandningstid (sek.)	25-30**
Arbetstid (min., sek.)	2'00"
Netto stelningstid (min., sek.)	2'20"

Testförhållanden: Temperatur (23+/-1°)
Relativ luftfuktighet (50+/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glas polyalkenoat cement)

- PULVER OCH VÄTSKE DOSERING
 - Standard pulver/vätske förhållande är 3,6g/1,0g. (1 måttkopa pulver till 1 droppe vätska).
 - För korrekt dosering av pulver, knacka lätt flaskan mot handen. Skaka inte eller vänd upp och ner.
 - Håll vätskeflaskan lodrätt och tryck försiktigt.
 - Stäng flaskan tätt omedelbart efter användning.
 - TILLBLANDNING

Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln och dela upp pulvert i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 10 sek. För in resten av portionen i blandingen och blanda alltihop i ytterligare 15-20 sek. (Fig.1).
- ARBETSGÅNG VID RESTAURATIONER
 - Preparera tanden enligt gängse standard. Omfattande mekaniska retentionsr är inte nödvändiga. För pulpa överkapping skall ett kalcium hydroxid material användas.
 - Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) på ytan som skall cementeras med en bomulls-pellet eller liten svamp.
 - Skölj noggrant med vatten. Torka genom uppsugning med bomulls-pellet eller försiktig blåsning med luftsprutan. TORKA INTE UT. Bästa resultatet erhålles när den preparerade ytan ger ett fuktigt (blänkande intryck) (Fig.2).
 - Blanda den nödvändiga mängden GC Fuji IX GP. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen VID 23°C. Högre temperaturer ger kortare arbetstid.
 - Applicera cementet med en spruta eller annat lämpligt instrument. Undvik luftbubblor.
 - Forma den preliminära kuturen och täck med en matris om så behövs (Fig.3).
 - Vid stelnig, applicera omedelbart GC Fuji VARNISH (blås torr) eller GC Fuji COAT LC (ljuspolymerisera) (Fig.4).
- FINISHERING
 - Slutlig finishering under vattenbegjutning enligt normal standard teknik kan påbörjas 6 min. efter start av tillblandning (Fig.5).
 - Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblåstras eller GC Fuji COAT LC (ljushårdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushårdas under 20 sek.) (Fig. 6).
 - Instruera patienten att inte utsätta fyllningen för belastning den närmaste timmen.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumtemperatur (4-25°C). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRGER

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Färger enligt VITA® skalan

© Vita är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR

- 1-1 Förpackningar : 15 g.pulver, 8g (6,4mL) vätska, pulvermått, blandningsblock (Nr.22), plastspatel.
- Flaska med 15g. pulver med pulvermått.
- Flaska med 8g(6,4mL) vätska.

VARNING

- I händelse av kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull indränkt i alkohol Skölj med vatten.
- I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- BLANDA INTE pulver och vätska med några andra glasionomer komponenter.

Reviderad senast : 06/2008

GC Fuji IX GP

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

- Restaurações de classe I e II em dentes decíduos.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
- Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
- Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
- Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
- Reconstrução do falso cito.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Necessita de protecção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	3,6/1,0
Tempo de mistura (seg.)	25-30**
Tempo de trabalho (min., seg.)	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)	2'20"

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cimento de polialcenoato de vidro)

- DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
 - A proporção padrão de pó/líquido é de 3,6g/1,0g. (1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido).
 - Para dosar o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
 - Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
 - Feche bem os frascos imediatamente depois de usar.
- MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (Fig. 1).
- TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
 - Prepare o dente usando técnicas padrão.Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 - Aplice CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja.
 - Lave bem com água. Seque absorvendo com uma bola de algodão o soprando suavemente com o ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm uma aparência húmida (brilhante) (Fig. 2).
 - Misture a quantidade necessária de GC Fuji IX GP. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou outro instrumento adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
 - Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário (Fig. 3).
 - Depois de endurecido, aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar)(Fig. 4).
- ACABAMENTO

O acabamento final utilizando técnicas padrão sob spray de água pode começar 6 minutos após o início da mistura (Fig. 5).

 - Aplique uma camada final de verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.) ou G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 6).
 - Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

CORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

© Vita é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

- Embalagem 1-1: 15g de pó, 8g (6,4mL) de líquido, colher para o pó, placa de mistura (n.º 22), espátula de plástico.
- Frasco com 15g de pó e colher.
- Garrafa com 8g (6,4mL) de líquido.

CUIDADO

- Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 06/2008

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.



GC Fuji IX GP

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κοιλότητες Ιης και ΙΙης ομάδας σε υγιεινά δόντια.
- Κοιλότητες με μικρή εφαιρομγή τάσεων Ιης και ΙΙης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
- Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βήαν Ιης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σάντουιτς.
- Κοιλότητες ομάδας Vης και αποκαταστάσεις ριζας.
- Ανασυστάσεις μύλης.

ΑΝΤΕΝΔΙΞΕΙΣ

- Κόλυση του πολφού.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακοψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	3,6 / 1,0
Χρόνος ανάμειξης (sec.)*	25-30**
Χρόνος εργασίας (min., sec.)*	2'00"
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.)*	2'20"

Συνθήκες ελέγχου : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)
* ISO 9917-1 : 2003 (E) (Πολυκαρβοϋμικες κονιες)

- ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
 - Η σταθερή αναλογία σκόνης και υγρού είναι 3,6g/1,0g. (1 δοσομετρικό κουταλάκι σκόνης και 1 σταγόνα υγρού).
 - Για την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά το μπουκαλάκι στην παλάμη σας. Μην το ανακινήσετε ή το αναποδογυρίσετε.
 - Κρατήστε το μπουκαλάκι με το υγρό κάτωτα και πιέστε ελαφρά.
 - Κλείστε καλά τα μπουκαλάκια αμέσως μετά τη χρήση.
- ΑΝΑΜΕΙΞΗ

Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμειξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμείξτε την πρώτη ποσότητα με όλο του υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Ενωματώστε την εναπομείνουσα ποσότητα και αναμείξτε την ικανοποιητικά για 15-20 δευτερόλεπτα (Εικ. 1).
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 - Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κόλυση του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξύδιο του σεσφουίτου.
 - Τοποθετήστε τον παράγοντα GC CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή τον παράγοντα GC DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) στις επιφάνειες προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας βύσμα βάμβακος ή ειδικό σπόγγο.
 - Ξεπλύνετε ικανοποιητικά με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια του νερού με βύσμα βάμβακος ή φυσάνα ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εμυγρές (να γυαλίζουν)(Εικ. 2).
 - Αναμείξτε την απαιτούμενη ποσότητα του υλικού GC Fuji IX GP. Ο Χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες θα μειώσουν το χρόνο εργασίας.
 - Μεταφέρετε την κονία στην κοιλότητα με χρήση σύριγγας ή άλλοι κατάλληλοι εργαλεία. Αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλίδων.
 - Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε την αποκατάσταση με ταΐνια αν απαιτείται (Εικ. 3).
 - Όταν πολυμεριστεί, τοποθετήστε αμέσως τον παράγοντα GC Fuji VARNISH (ψαχήτε να στεγνώσει) ή τον GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε) (Εικ. 4).
- ΛΕΙΑΝΣΗ
 - Η τελική λείανση κάτω από καταιονισμό νερού με τις συνηθισμένες τεχνικές μπορεί να αρχίσει περίπου 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης (Εικ. 5).
 - Τοποθετήστε ένα τελικό στρώμα του παράγοντα GC Fuji VARNISH (ψαχήτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα) (Εικ. 6).
 - Ενημερώστε τον ασθενή να μην ασκήσει πίεση για 1 ώρα.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Οι κωδικοί των αποχρώσεων ακολουθούν τον χρωματικό οδηγό Vita®. Vita® : σήμο κατασθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

- Συσκευασία 1-1 : 15g σκόνης, 8g (6,4mL) υγρού, δοσομετρικό κουταλάκι, μπλοκ ανάμειξης (No 22), πλαστική σπάτουλα.
- Μπουκαλάκι με 15g σκόνης με δοσομετρικό κουταλάκι.
- Μπουκαλάκι με 8g (6,4mL) υγρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα ή τους μαλακούς ιστούς, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο στο οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό.
- Σε περίπτωση επαφής με τους φθαλμούς, ξεπλύνετε με νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 06/2008

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.



Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

GC Fuji IX GP

RADIOAPQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Съотношение прах / течност (g/g)	3,6 / 1,0
Mixing Time (sec.)	25-30*
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

- POWDER AND LIQUID DISPENSING**
a) The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).

b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.

c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.

d) Close bottles tightly immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use standard techniques.

b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.

c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).

d) Dispense required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.

e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.

f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).

g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).

4. FINISHING

a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).

b) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)

c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).

(Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

1. 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop.

2. Bottle of 15g powder with scoop.

3. Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.

2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 06/2008



MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
TEL +32 16 39 80 50

PRINTED IN JAPAN

При употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. **BG**

GC Fuji IX GP

РЕНТГЕНКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ИОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Възстановяване на клас I и II на премоленни зъби.
- Възстановяване на клас I и II, без кулажно натоварване, при постоянни зъби.
- Междино възстановяване и основа за сандвич техника при I и II клас кавитети, подложени на голямо натоварване.
- Застъпване на V клас с дефекти по кореновата повърхност.
- Играждане на пълчета.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Приме пкретити пулпи.
- Пулпно покритие.
- В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах / течност (g/g)	3,6/1,0
Време за смесване (сек.)	25-30*
Време за работа (мин., сек.)	2'00"
Нето време за утвърдяване (мин., сек.)	2'20"

Тесто условия: Температура (23 +/-1°C)
Относителна влажност (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Stakleno poliaklenoani cement)

1. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ

a) Стандартното съотношение прах/течност е 3.6g/1.0g (1 равна лъжичка прах към 1 капка течност).

b) За прецизно дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклатвайте или обърщайте.

c) Обърнете бутилката с течността вертикално и систнете леко.

d) Затворете шишенцата здраво веднага след употреба.

2. МЕХАНИКА

Разпделете праха и течността върху буталката. Използвайте пластмасовата шпатула, разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата механична течност на 10 секунди.

Добавете и останалата част и размесете цялото още 15-20 секунди (обр. 1).

3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

a) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима.

b) Добре покрийте на пуплата използвайки калиев хидроксид.

c) Нанесете GC CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подложките на свързване повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка.

d) Промийте обилно с вода. Подсушете, чрез поливане с памучен тупфер или с лека въздушна струя.

e) Нанесете материал, веднага резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи) (Фиг. 2).

f) Смесете необходимото количество GC Fuji IX GP. Времето за работа е 2 минути от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще съкратят времето за работа.

g) Пренесете смесения материал върху препаарацията, използвайки шприца или друг подходящ инструмент. Избягвайте въздушния мехурчета.

h) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица (Фиг. 3).

i) След втвърдяване, веднага нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте) (Фиг. 4).

4. ФИНИРАНЕ

a) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне 6 минути след началото на смесването (Фиг. 5).

b) Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 6).

c) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура 4-25°C (39,2-77,0°F). (Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

ЦВЕТОВЕ

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Цветовете са по разцветката на Vita®.

Vita® е регистрирано търговско марко на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ

1. 1-1 опаковка: 15g прах, 8g (6.4mL) течност, мерилната лъжичка, смесително блокче (No. 22), пластмасова шпатула.

2. Бурканче с 15g прах с мерилната лъжичка.

3. Бутилка с 8g (6.4mL) течност.

Внимание

1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода.

2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.

3. НЕ смесвайте праха или течността с други глас-иономерни компоненти.

Последна редакция : 06/2008

При употреба, внимателно прочетете навод к поулзи. **CS**

GC Fuji IX GP

RADIOPÁKNÍ SKLONIOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRO VÝPLNĚ V LATERÁRNÍM ÚSEKU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Výplně I. a II. třídy zubních kójí ne nose otepleně.
- Nepříliš zatížené výplně I. a II. třídy středně chrupu.
- Dočasně výplně v bázě pro silně zatížené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
- Výplně V. třídy a výplně kofenového povrchu.
- Dostavby.

KONTRAINDIKACE

- Prekrývání pulpy.
- V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NAVOD K POUŽITÍ

Omjer prašek / tekutina (g/g)	3,6/1,0
Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,6/1,0
Míchací čas (sek.)	25-30*
Vrijeme mješanja (sek.)	25-30*
Radno vrijeme (min., sek.)	2'00"
Pracovni čas (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)	2'20"
Neto vreme za stvrdňovanie (min., sek.)	2'20"

Testovací podminky: Teplota (23 +/- 1°C)
Relativní vlhkost (50 +/- 5%)
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (stakleno poliaklenoani cement)

*ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopolyaklenoatny cement)

1. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUCINE

a) Standardni omjer praška i tekucine iznosi 3,6 g / 1,0 g (1 poravnata žlica praška na 1 kapku tekucine).

b) Za točno doziranje praška prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresiti ili preokretati.

c) Bočicu s tekucinom držati okomito i polako stisnuti.

d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.

2. MJEŠANJE

Dozirati prašek i tekucinu na podlogu za mješanje. Podijelite prašek na dva dijela prilожenom plastičnom lopaticom.

a) Najprije miješajte s prvom polovicom praška 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praška i miješajte temeljito 15-20 sekundi (slika 1).

b) Na površine za spajanje komadićem vate ili spužvicom nanijeti GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) na spojovaci plochy za použití bavičneného tampónu či hubičky.

c) Pripravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

d) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

e) Přípravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

f) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

g) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

h) Promyjte důkladně vodou. Osušte, pomocí vlhčeného tampónu nebo lehkou vzdušnou stroujou.

i) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

j) Smíchejte potřebné množství GC Fuji IX GP. Čas práce je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas.

k) Přeneste směs na připravený povrch. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatomým tampónem nebo jemně osušte vzduchem.

l) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

m) Připravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

n) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

o) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

p) Promyjte důkladně vodou. Osušte, pomocí vlhčeného tampónu nebo lehkou vzdušnou stroujou.

q) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

r) Smíchejte potřebné množství GC Fuji IX GP. Čas práce je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas.

s) Přeneste směs na připravený povrch. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatomým tampónem nebo jemně osušte vzduchem.

t) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

u) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

v) Promyjte důkladně vodou. Osušte, pomocí vlhčeného tampónu nebo lehkou vzdušnou stroujou.

GC Fuji IX GP

RTG VIDLJIVI STAKLENIONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE POSZTERIOR TERULETRE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučanim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Ispuni klase I i II mlječnih zubi.
- Ispuni klase I i II trajnih zubih koji ne nose opterećenje.
- Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
- Ispuni klase V i površine korijena.
- Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE

- Prekrivanje pulpe.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer prašek / tekucina (g/g)	3,6/1,0
Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,6/1,0
Vrijeme mješanja (sek.)	25-30*
Radno vrijeme (min., sek.)	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'20"

Uvjeti testiranja: temperatura (23+/- 1°C)
Relativna vlažnost (50+/-5%)
Kotěšii idó (perc. mp) 2'00"

*ISO 9917-1 : 2003 (E) (stakleno poliaklenoani cement)

1. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUCINE

a) Standardni omjer praška i tekucine iznosi 3,6 g / 1,0 g (1 poravnata žlica praška na 1 kaplu tekucine).

b) Za točno doziranje praška prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresiti ili preokretati.

c) Bočicu s tekucinom držati okomito i polako stisnuti.

d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.

2. MJEŠANJE

Dozirati prašek i tekucinu na podlogu za mješanje. Podijelite prašek na dva dijela prilожenom plastičnom lopaticom.

a) Najprije miješajte s prvom polovicom praška 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praška i miješajte temeljito 15-20 sekundi (slika 1).

b) Na površine za spajanje komadićem vate ili spužvicom nanijeti GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) na spojovaci plochy za použití bavičneného tampónu či hubičky.

c) Pripravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

d) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

e) Přípravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

f) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

g) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

h) Promyjte důkladně vodou. Osušte, pomocí vlhčeného tampónu nebo lehkou vzdušnou stroujou.

i) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

j) Smíchejte potřebné množství GC Fuji IX GP. Čas práce je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas.

k) Přeneste směs na připravený povrch. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatomým tampónem nebo jemně osušte vzduchem.

l) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

m) Připravte zub za použití standardních technik. Rozsáhně mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.

n) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či hubičky.

o) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

p) Promyjte důkladně vodou. Osušte, pomocí vlhčeného tampónu nebo lehkou vzdušnou stroujou.

q) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

r) Smíchejte potřebné množství GC Fuji IX GP. Čas práce je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas.

s) Přeneste směs na připravený povrch. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatomým tampónem nebo jemně osušte vzduchem.

t) Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

u) Před použitím dobře vyčistěte povrch. Umyjte a osušte zub. Nanesete materiál, jakmile se dostaví požadované výsledky (obrázky 2).

GC Fuji IX GP

RADIOAP ŐVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT POSZTERIOR TERÜLETRE

Felhasználásat csak szakképzésű fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- I. és II. osztályú kavitások helyreállítására maradó fogaknál, nem teherviselő területen
- Ideiglenes helyreállítás és alábélelés nagy ráágonyomással. I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
- Idiglenes helyreállítás és alábélelés nagy ráágonyomással. I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
- Idiglenes helyreállítás és alábélelés nagy ráágonyomással. I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
- Csonkfelépítés

ELLENJAVALLATOK

- A termék ritkán érzékenységi reakciókat válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlóan tapasztal, fűggesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ŐTMMUTATÓ

Por / folyadék arány (g/g)

GC Fuji IX GP

 Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.
 SK

RADIOOPÁKNY SKLIOIONOMERNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRE VÝPLNE V LATERÁRNOM USEKU

Na poručenie len v stomatologickej praxi, v odporúčaných indikáciách.

POPUROČENÉ INDIKÁCIE

- Výplne I. a II. triedy v dočasnom chrupe.
- Nie priľší zaražené výplne I. a II. triedy stálého chrupu.
- Dočasné výplne a báze pre silno zafažené výplne I. a II. triedy za použitia svinčovej techniky.
- Výplne V. triedy a povrchu koreňa.
- Dostavby.

KONTRAINDIKÁCIE

- Priamé prekrytie pulpy.
- V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NAVÓD NA POUŽITIE

Prášok / tekutina pomer (g/g)	3,6 / 1,0
Miešací čas (sek.)	25-30*
Pracovný čas (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutia (min., sek.)	2'20"
Testovacie podmienky: Teplota (23+/-1°C), Relatívna vlhkosť (50+/-5%)	
ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopolyaknenáový cement)	

- DÁVKOVANIE PRAŠKU A KVAPALINY**
 - Štandardný pomer prášku a tekutiny je 3,6g/1,0g (1 zravnana lyžička prášku na 1 kvapku tekutiny).
 - Pre presné nádávkovanie prášku zľahka poklopte prstom na fľaštičku. Fľaštičku vráste ani ju neobracajte.
 - Fľaštičku s kvapalinou držte vo vertikálnej polohe a jemne stačte.
 - Fľaštičky ihneď po použití pevne uzavzorte.

- MIESANIE**

Nadávkujte prášok a tekutinu na podložku. Pomocou plastovej špachtle rozdeľte prášok na dve rovnaké časti. Prvú dávku miešajte po dobu 10 sekúnd so všetkou kvapalinou. Zapracujte zvyšok prášku a všetky poriadne miešajte po dobu 15 – 20 sekúnd (obr. 1).

- TECHNKA VÝPLNE**
 - Zub preparujte pomocou štandardných techník. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
 - Nameste GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na väzbové plochy za použitia vatového tampóna alebo spongie.
 - Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti vysušte vatovým tampónom alebo jemne vyfúkňte vzduchom. NEPRESÚŠAJTE. Na dosiahnutie najlepších výsledkov by preparované plochy mali mať vlnký vzhľad (teský) (obr. 2).
 - Namiešajte požadované množstvo GC Fuji IX GP. Pracovný čas je 2 minúty od začiatku miešania pri teplote 23°C (73,4°F). Zvyššením teploty sa pracovný čas skracuje.
 - Striekačkou alebo iným vhodným nástrojom naneste materiál do pripravenej kvarty. Zabráňte vytvoreniu vzduchových bublíniek.
 - Vytvárajte pevnú formu a zakryte ju matricou (obr. 3).
 - Ihneď po ztuhnutí naneste GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom) (obr. 4).

- KONEČNÁ ÚPRAVA**
 - Konečná úprava pod vodným sprejom s pomocou štandardných techník môže začať približne po 6 minútach od začiatku miešania (obr. 5).
 - Naneste finálnu vrstvu GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom po dobu 10 sek.) alebo G-COAT PLUS (vytvrďte svetlom po dobu 20 sek.) (obr. 6).
 - Upozorníme pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjal tlak na ošetrené miesto.

- USKLADNENIE**

Uložte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby).

- ODTIENE**

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Císa odtiene podľa vzorca Vita® Vita® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

- BALENIE**

1. Balenie 1-1 : 15 g prášok (1), 8 g (6,4 mL) kvapalina (1), lyžička na prášok, miešacia podložka (No. 22), plastová špachtľa.
- Fľaštička s 15 g prášku s lyžičkou.
- Fľaštička s 8 g (6,4 mL) kvapaliny.

OPOZORNENIE

- Ak dôjde ku styku prípravku s ústnou dutinou alebo s pokožkou, okamžite ho odstráňte tampónom alebo vatou navlhčenou liehom. Opláchnite vodou.
- Ak by došlo ku styku prípravku s očami, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prášok ani kvapalinu NEMIESAJTE s komponentami iných sklioionomérnych cementov.

Naposledy upravené : 06/2008

GC Fuji IX GP

 Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.
 SL

RADIOOPČAKNI POSTERIORNI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI CEMENT

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

- Restavracije I. in II. razreda pri mlečnih zobeh.
- Restavracije I. in II. razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
- Vmesni restavrativni in bazni material pri restavracijah I. in II. razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
- Restavracije V. razreda in na koreninskih površinah.
- Izgradnja jedra.

KONTRAINDIKACIJE

- Zaščita pulpe.
- V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napolnite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	3,6/1,0
Čas mešanja (sek.)	25-30**
Radno vreme (min., sek.)	2'00"
Delovni čas (min., sek.)	2'00"
Neto čas strjevanja (min., sek.)	2'20"
Testni pogoji: temperatura (23+/- 1°C), relativna vlažnost (50+ / -5%)	
ISO 9917-1 : 2003 (E) (steklasto poliaklenatni cement)	

- RAZDELJEVANJE PRAHU IN TEKOČINE**
 - Standardno razmerje med prahom in tekočino je 3,6g/1,0g (1 zravnana lopatka prahu in 1 kapljica tekočine).
 - Za pravilnejše razdeljevanje prahu nežno udarite s stekleničko ob roko. Ne strtešajte je ani obračate.
 - Stekleničko s kvapalinou držite vo vertikálni polohe a jemne stačte.
 - Steklenički po končani uporabi takoj zaprite.

- MESANJE**

Prah in tekočino razdelite na mešalno podlogo. S pomočjo plastične spatule razdelite prah na 2 enaka dela. Dodajte prvi del prahu tekočini in mešajte 10 sekund. Dodajte še preostali prah in vse skupaj močno mešajte 15 – 20 sekund. (Slika 1).

- TEHNIKA RESTAVRIRANJA**
 - Zob pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
 - Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) ali GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na vezavne površine s pomočjo vatne kroglice ali gobice.
 - Pomocno sperite z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno sphajite z zrakom. NE IZSUŠAJTE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikačoca) (Slika 2).
 - Zmešajte potrebno količino GC Fuji IX GP. Pracovny čas je 2 minuty od začatka mešanja pri 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
 - Emetne premesite v preparacijo s pomočjo brizgalice ali z drugim primernim instrumentom. Izogibajte se zračnim mehurčkom.
 - Oblikujte, po potrebi uporabite matrico (Slika 3).
 - Ko se strdi takoj nanesite GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte) (Slika 4).
- KONČNÁ OBDELAVA**
 - S končnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi technikami lahko začnete približno 6 minut po začetu mešanja (Slika 5).
 - Nanesite končni sloj GC Fuji VARNISH (osušte) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sekúnd) ali G-COAT PLUS (svetlobno obsevajte 20 sekúnd) (Slika 6).
 - Pacient naj ne je 1 ura.

- SHRANJEVANJE**

Shranjujte pri temperaturi 4-25°C (39,2-77,0°F). (Uporabnost: 3 leta od datuma izdelave.)

- BARVE**

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Barve ustrežajo Vita® barvnemu ključu.
®Vita je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemejka.

- PAKIRANJE**

1. 1-1 paket: 15g prahu, 8g (6,4mL) tekočine, lopatka za prah, mešalna podloga (No. 22), plastična spatula.
- Steklenička s 15g prahu s lyžičkou.
- Steklenička z 8g (6,4mL) tekočino.

OPOZORILO

- V primeru stika materiala s ustno votlino ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo.
- V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
- NE mešajte prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomerov.

Zadnja izdaja : 06/2008

GC Fuji IX GP

 Pred upotrebo pazljivo prečitajte uputstvo.
 SR

RTG VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu v preporučene indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Ispuni klase I. II. i mečinih zuba.
- Ispuni klase I. II. trajnih zuba koji ne nose opterećenje.
- Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitele klase I. II. pod visokim opterećenjem kod višestojne sendvič tehnike.
- Ispuni klase V. i površine korena.
- Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE

- Prekrivanje pulpe.
- U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju take reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	3,6/1,0
Vreme mešanja (sek.)	25-30**
Radno vreme (min., sek.)	2'00"
Neto vreme strdvnjanja (min., sek.)	2'20"
Uslovi testiranja: temperatura (23+/- 1°C), relativna vlažnost (50+/-5%)	
ISO 9917-1 : 2003 (E) (svetlosno-aktivirani cement)	

- DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI**
 - Štandardni odnos praha i tečnosti iznosi 3,6 g/1,0 g. I ravna kašika praha na 1 kap tečnosti.
 - Za tačno doziranje praha prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresiti ili preokretati.
 - Bočicu sa tečnošću držati uspravno i polako stisnuti.
 - Bočice zatvoriti odmah posle upotrebe.
- MESANJE**

Dozirati prah i tečnost na podlogu za mešanje. Podelite prah na dva dela priloženom plastičnom špatulom. Tečnost mešajte sa prvom polovinom praha 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praha i mešajte dobro 15-20 sekundi (slika 1).

- RESTAVRATIVNA TEHNIKA**
 - Zub preparirati na uobičajen način. Nije potrebno velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristite kalcijum hidroksid.
 - Na površine za spajanje komadićem vate ili sunderom naneti GC CAVITY CONDITIONER (20 sekundi) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) na ležajuće površine.
 - Pomocno isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pusterla. NE PRESUŠITI.
 - Najbolji rezultati se postižu ako preparirane površine izgledaju vlažno (sijaju se) (slika 2).
 - Zub preparirati na uobičajen način. Nije potrebno velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristite kalcijum hidroksid.
 - Zmešajte potrebnu količinu cementsa GC Fuji IX GP. Radno vreme iznosi 2 minuta od početka mešanja pri 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
 - Odgovarajućim instrumentom postavite cement na preparaciju. Izbeći mehurčice vazduha.
 - Oblikovati i postaviti providnu matricu ako je potrebno.
 - Nakon stvrdnjavanja odmah naneti GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom) (slika 4).
- ZAVRŠNA OBRADA**
 - Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 6 minuta nakon početka mešanja (slika 5).
 - Postaviti završni premaz s GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (osvetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 6).
 - Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE

Čuvati na temperaturi od 4-25°C (39,2-77,0°F). (Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje)

BOJE

- A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
®Vita je zaštitni znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKIRANJE

- 1-1 pakovanje: 15 g praha, 8 g (6,4 mL) tečnosti, kašika za prah, podloga za mešanje (br. 22), plastična špatula.
- Bočica s 15 g praha sa kašikom.
- Bočica s 8 g (6,4 mL) tečnosti.

OPOZORENJE

- U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunderom ili vatom natopjenom u alkohol. Isprati vodom.
- U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
- NE mešati prah ili tečnost sa drugim glasjonomer komponentama.

Poslednja revizija : 06/2008

GC Fuji IX GP

 Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.
 UK

РЕНТГЕНКОНТРАСТНИ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНИ ПОКАЗАННЯ

- Реставрації порожнин I та II класу молочних зубів.
- Реставрації ненавантажених порожнин I та II класу постійних зубів.
- Наміштовані реставрації та база для навантажених реставрацій порожнин I та II класу при застосуванні сендач-техніки.
- Реставрації порожнин V класу та поверхні кореня.
- Лікування кукси.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Пряме перекриття пульпи.
- В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошok / рідина (r/r)	3,6/1,0
Час замішування (сек.)	25-30**
Робочий час (хв., сек.)	2'00"
Повний час твердіння (хв., сек.)	2'20"
Умови тестування: Температура (23 +/- 1°C), Відносна вологість (50+/- 5%)	
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Склопoліакнeнатн цемент)	

- ДОЗІРУВАННЯ ПОРОШКУ ТА РІДИНИ**
 - Стандартне співвідношення порошok / рідина складає 3,6 г/1,0 г. (Одна ложка порошok та одна крапля рідини).
 - Для точного дозування порошokу злегка постукайте боковою стінкою пляшечки об дощочку. Не струшуйте та не перeverтайте пляшечку.
 - Тримайте пляшечку вертикально та легенько стискайте.

- ЗАМІШУВАННЯ**
 - Помістіть необхідну кількість порошokу та рідини в блок для замішування. Розділіть порошok на дві рівні частини за допомогою пластичного шпателю.
 - Замішуйте першу порцію порошokу з усією рідиною протягом 10 секунд.
 - Додайте другу частину порошokу та замішуйте ще протягом 15-20 секунд. (Рис.1)

- ТЕХНІКА ВИКОРИСТАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ**
 - Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріал на основі гідроксиду кальцію.
 - На поверхні за спайання комодієм вати іл сундером нанeти GC CAVITY CONDITIONER (20 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд) на поверхню порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кукли, або аплікатора.
 - Ретельно видаляти вологу, промокуючи ватним тампоном або просушити повітрям без домашю масла під невеликим тиском. НЕ ПРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищить). (Рис.2)
 - Замішайте потрібну кількість цементу. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F)). Ближче високій температурі призведе до скорочення робочого часу.

- ВІДПРЕПАРАЦІЯ**
 - Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріал на основі гідроксиду кальцію.
 - На поверхні за спайання комодієм вати іл сундером нанeти GC CAVITY CONDITIONER (20 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд) на поверхню порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кукли, або аплікатора.
 - Ретельно видаляти вологу, промокуючи ватним тампоном або просушити повітрям без домашю масла під невеликим тиском. НЕ ПРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищить). (Рис.2)
 - Замішайте потрібну кількість цементу. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F)). Ближче високій температурі призведе до скорочення робочого часу.

- ЗЕРІГАННЯ**

Зберігати при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F). (Термін придатності: 3 роки від дати виробництва).

- КОЛІР**

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Номери відтінків у відповідності до розколірки Vita®
®Vita - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany

- РІЗКОСОВКА**

1. Улавокa типу 1-1: 15 г порошokу, 8 г (6,4 мл) рідини, мiрна ложка для порошokу, блок для замішування (№ 22), пластичний шпатель.
- Порошок, пляшка 15г з ложкою.
- Рідина, пляшка 8 г (6,4 мл).

- УВАГА**

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаляти матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченим у спирт. Промийте водою.
- При потрапіння в очі промийте води та зверніться до лікаря.
- НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами інших скліоіомeрних цементів.

Останні зміни внесено : 06/2008

GC Fuji IX GP

 Kullanılmadan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz.
 TR

RADYOPAK POSTERIOR CAM İYONOMER RESTORATİF SIMAN

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

- Geciç dişlerdeki Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlar.
2. Dişlerin dişleride yukine yapılmadığı durumlarda Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda.
3. Orta seviye restorasyonlar ve Yüksek stress altında sendeviç İlmine tekniği kullanılarak restore edilen Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda kaide olarak.
4. Sınıf V ve kök yüzeyi restorasyonlarında.
5. Kor yapımında.

KONTRAENDİKASYONLAR

- Kök Yüzeyi Ortucu
2. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturalbilir. Bu tarz durumd oluştüğunda, ürünü kullanımı durdurunuz ve uzman başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(g/g)	3,6/1,0
Karıştırma Süresi(san.)	25-30**
Çalışma Süresi(dak.san.)	2'00"
Net Sertleşme Süresi	2'20"
Test Şartları: (23+ / -1°C) Nem oranı: (50 +/- 5%)	
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cam poliakonat siman)	

Umweltbestimmungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Feuchtigkeit (50+/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Schnellpoliakonat zement)

- TOZ VE LIKIT KARIŞIMI**
 - Standart toz-likit oranı 3,6 gr/1,0 gr (1 ölçük toz ve 1 damla likit)
 - Tozunun dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalayınız veya çevirmeyiz. Likit şişenin dik olarak tutunuz ve hafifçe sıkınız.
 - İlk karıştıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
 - KARIŞTIRMA**
Tozu ve likiti karıştırma pedin üzerine koyunuz. Plastik spatül kullanarak tozu iki eşit parçaya ayırınız.
 - İlk porşiyonu 10 saniye tüm likitle karıştırınız. Arta kalan porşiyonu eklevizin ve 15-20 saniye tümüyle karıştırınız. (Şek.1)

- RESTORATİF TEKNİK**
 - Standart tekniklerle işle hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir. Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayınız.
 - İşkarıştıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
 - GC CAVİTY CONDITIONER** (10 saniye) veya **GC DENTIN CONDITIONER** (20 saniye) bağlayıcı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.

- Su ile yıkayınız. Pamuk pellet ile veya hafif hava ile kurutunuz. Çok kurutmayınız. En iyi sonuç için başlangıç yüzeyi hafif nemli olmalıdır.
- Gerekli miktarda simanı karıştırınız. Çalışma süresi, karıştırımayaya başlanımasından itibaren 2dakikadır. 23°C (73,4°F) Daha yüksek sıcaklılarda çalışma süresi azalır.
- Prepare edilmis alana simanı transfer ederken sırayna veya uygun bir alet kullanın. Hava kabağıcı olumasına engel olunuz.
- İlk kontur şekillendirmeyi yapınız ve gerekliyse matris yerleştiriniz. (Şek. 3)
- Sertleşikten sonra hizlica GC Fuji VARNISH (kuru hava) veya GC Fuji COAT LC (10 saniye işık polimerizasyonu) uygulayınız. (Şek. 4)
- BITİRME**
 - Karıştırımayaya başlandıktan yaklaşık 6 dakika sonra su spreyi altında standart tekniklerle bitirebilirsiniz. (Şek.5)
 - Final örtücü olarak GC Fuji Varnish(kuru hava)veya GC Fuji COAT LC (10 saniye işık polimerizasyonu) G-Coat Plus (20 saniye işık polimerizasyonu). (Şek. 6)
 - 1 saat boyunca baskı yapmaması konusunda hastayı uyarınız.

SAKLAMA

Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Raf Ömrü: Üretimin itibaren 3 yıldır.)

RENK

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 Renk numaraları Vita® shade'e göredir.
Vita®'ın Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya ticareti markasıdır.

AMBALAJ